

eibar kultura

urtarrila 2005
enero

Eibarko Udala ZB/Nº 35

**DANBORRADA
EMANALDIA**

ERAKUSKETAK

- **JOSE ANGEL LASA**
- **ERRAMUN LANDA ETA
EDORTA JIMENEZ**



argitaritzailea: Eibarko Udala
 koordinatzailea: PORTALEA. Kultur Etxea
 idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición
 inprimategia: GERTU
 Tirada: 7.000 ale



PORTALEA
 Eibarko Udala

Bista Eder, 10 20600 Eibar Gipuzkoa
 Tel. 943 708 435 • 943 708 439
 cultura.ei@eibar.net



eibar-kulturak bere ekintzen berri eman nahi duten herriko talde eta elkarte guztiei ateak zabaltzen dizkie.

Zure etxean **eibar-kultura** jaso nahi baduzu PORTALEAn edo PEGORAn eskatu

eibar-kultura abre sus páginas a todos los grupos y asociaciones locales que quieran informar de sus actividades.

Si quieres recibir **eibar-kultura** en tu domicilio, solicítalo en PORTALEA o en PEGORA.

ORDUTEGIAK / HORARIOS

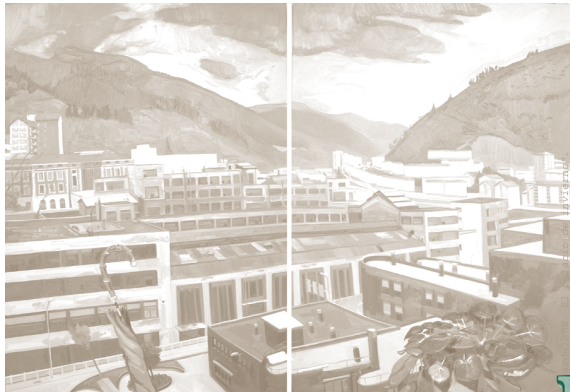
UDAL LIBURUTEGIA	astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	9,00-13,30 16,00-20,30
Portalea - Tfnoa.: 943 70 84 37 biblioteca.ei@eibar.net	larunbat, igande eta jai-egunetan sábados, domingos y festivos	10,00-13,00 16,00-20,00
PORTALEA	asteartetik igandera (astelehena, itxita) de martes a domingo (lunes, cerrado)	18,30-20,30
Erakusketa Aretoa		
ARRATE KULTUR ELKARTEA	astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	19,00-21,00
TOPALEKU - Zuloagatarren, 3 Tfnoa.: 943 20 22 99 www.geocities.com/arratekultu	larunbat, igande eta jai-egunetan sábados, domingos y festivos	12,00-14,00 19,00-21,00
ERROTA GAZTELEKUA	astelehenetik ostegunera de lunes a jueves	17,00-20,00
Karmen kalea, 3 Tfnoa.: 943 82 01 05	ostiraletan / viernes larunbat, igande eta jai-egunetan sábados, domingos y festivos	17,00-20,30 16,30-20,30
KZGUNEA	astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	9,00-13,00 16,00-20,00
Karmen kalea, 3 - Tfnoa.: 943 12 03 90 - www.kzgunea.net		

EGITARAU / ÍNDICE

or/pág

- 3 erakusketak/exposiciones
**“QUE DIEZ AÑOS NO ES NADA”
 JOSÉ ANTONIO AZPILICUETA
 “LAMBRETTA EIBAR 1954-2004
 TOPALEKU**
- 4 erakusketak/exposiciones
“ZUHAITZ MARKATUAK” JOSE ANGEL LASA
- 5 erakusketak/exposiciones
**“BAINA, NOR ZARA ZU” ERRAMUN LANDA eta
 EDORTA JIMENEZ**
- 6 irudia/imagen
**AMAÑA KULTUR ARETOA
 EGO IBAR ZINE KLUBA**
 musika/música
DANBORRADA EMANALDIA
- 7 antzerkia/teatro
**“IPUIN MAGIKOA” BIHAR TXONTXONGILO
 TALDEA
 “VACACIONES EN EL MAR” LAGUN TALDEA**
- 8 cursos/ikastaroak
**CURSO DE FOTOGRAFÍA
 KZGUNEA**
- 9 literatura
UDAL LIBURUTEGIA
- 10 lehiaketak/concursos
**X CONCURSO DE PINTURA DE LA CASA DE
 GALICIA
 ARATOSTEETAKO KARTEL LEHIAKETA
 PREMIOS “NARRUZKO ZEZEN” PARA ARTICULOS
 Y GUIONES TEATRALES**
 hitzaldia/charlas
**“URKO ETA INGURUETAKO IBILBIDE FAUNA ETA
 LANDARETZA” Martitzenetan berbetan**
- 11 hitzaldia/charlas
SAN ANTON JAIA

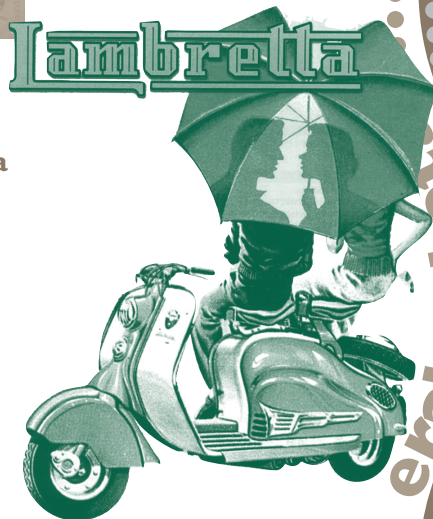
“Que diez años no es nada...”



Exposición de pintura y
gráfica de
**José Antonio
Azpilicueta**
Hasta el 2 de Enero
PORTALEA

50. Urteurrena ospatzeko erakusketa
**“LAMBRETTA
EIBAR
1954-2004”**

Urtarrilaren 9ra arte.
Antolatzaileak: Club Lambretta eta
Eibarko Udala



exposiciones



**ARRATE
KULTUR
ELKARTEA**

ERAKUSKETAK
KEIXETA

Margo erakusketa
Urtarrilaren 2ra arte.
TOPALEKU

**AITOR
SARASKETA**

Pintura erakusketa
Urtarrilaren 21etik 30era arte.
TOPALEKU

HITZALDIA:
**“NAFARROA
OSO”**

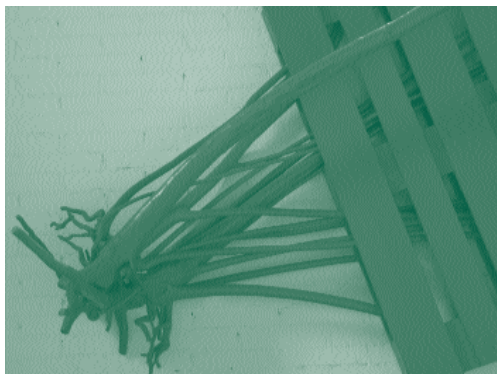
Urtarrilaren 20an - 19,00ean.
TOPALEKU

erakusketak

“Zuhaitz markatuak” JOSE ANGEL LASA

ESCULTURA

Del 14 de Enero al 6 de Febrero - PORTALEA



“Antes veía letras esparcidas entre las ramas de un árbol, en los cristales mojados, trazadas por el vuelo de las moscas. Estudiaba los alfabetos del Mediterráneo para aumentar el catálogo de signos y entender aquella escritura diseminada. Entre los puntos estrellados del universo nuestros antepasados habían visto figuras, bestias, carros; yo vislumbraba líneas del alfabeto. El mundo estaba escrito, el primer hombre no inventaba los nombres, los leía.

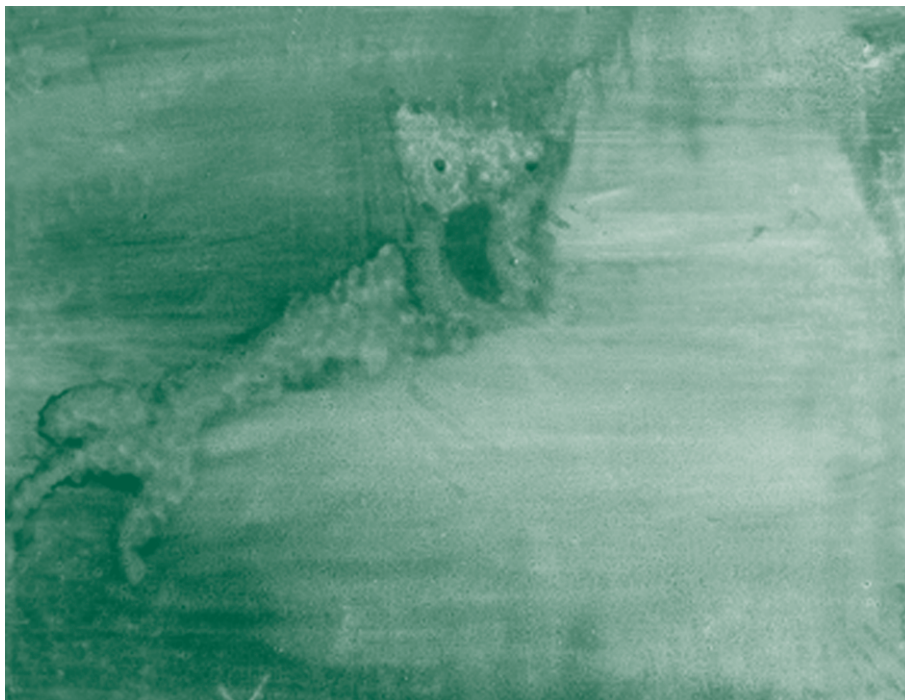
Queda sobre la materia los trazos residuales de esa escritura, monogramas que resisten a una tachadura general.

La voz ronca de la casa hablaba con esas letras, pronunciando las sílabas puras. En las noches de tempestad, cuando la fuerza del cielo me hacía temer por los animales y los árboles, las paredes susurraban una nana y me quietaban”.

Extracto del libro “Adelfa, arco iris” del escritor italiano Erri De Luca

“Baina, nor zara zu?” ERRAMUN LANDA eta EDORTA JIMENEZ

Urtarrilaren 21etik Otsailaren 20ra arte - PORTALEA



Edorta Jimenez-en abots grabeak astiro irakurtzen du hitzen tartean arnasa sakona hartu eta botaz. Edorta mundakarra dugu eta bertatik euskalerriratzen ditu bere poemak, bere nobelak eta pizuzko beste ideiak. Erramun Landa Bilboko prostituten kalean gordeta, pintura baltza jaurtitzen du papera edo hormaren kontra. Bai idazlea eta bai margolaria astoratuta daude kaletartean ez dutelako gauregun apenaz zororik aurkitzen. Iada ez ote da zororik geure Munduan. Sano gaude, modu nazkagarri batean sano denok. Edorta eta Erramun elkartu, lotu, zaizkigu bizitzak euroi emondakoaren truke orain besteoi zeozer banatuz. Isildu gabe daude erakusketan hau prestatzen. Emaitzak hitzak eta pinturak ditugu. Modu ex – pe – ri – men – tal – ean gainera. Besarkada bat zuretzat eta gero arte. Baina, nor zara zu?

AMAÑA KULTUR ARETOA

UMEENDA KO ZINEA

“EL ESPANTATIBURONES”

Urtarrilak 9 - 17,00.- 2,5 €

“NAVIDAD DE LOCOS”

Urtarrilak 16 - 17,00.- 2,5 €

“LOS INCREIBLES”

Urtarrilak 23 - 17,00.- 2,5 €

“DOS HERMANOS”

Urtarrilak 30 - 17,00.- 2,5 €

EGO IBAR ZINE KLUBA

COMPLEJO EDUCATIVO

“EN LA CIUDAD”

de Cesc Gay

20 de enero

17,30 - 21,00 h. - 2,5 €

“SILVER CITY”

de John Sayles

27 de enero

17,30 - 21,00 h. - 2,5 €

& música & musika & música & musika &

DANBORRADA EMANALDIA

Urtarrilak 23 - 13,00etan. - ASTELENA FRONTOIA

"Cielito" Musika Banda eta "Usartza" Txistulari Bandaren eskutik; metalek, danborren 2 sekziok eta Eibarko Danborradako barrilek lagunduko diote.



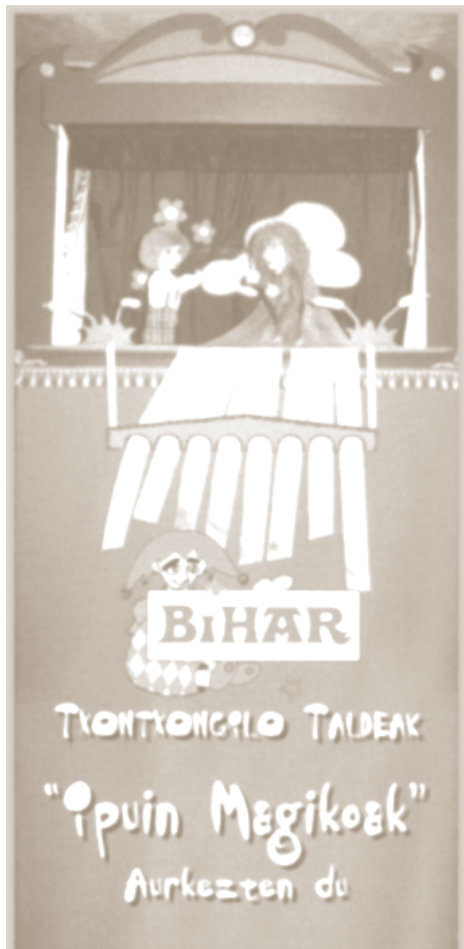
antzerkia



teatro



antzerkia



BIHAR TXONTXONGILO TALDEA

“IPUIN MAGIKOAK”

Urtarrilaren 15ean

PORTALEAN - 18,00etan. - Sarrera: 2 €

Txontxongilo-erabiltzaile bakar batentzako ikuskizuna da. Hiru ipuinez osatuta dago eta eredu tradizionaleko antzokitxo zoragarri batean antzezten dira.

"Ipuin magikoak" izenburupean, sorgin, herensuge, lamia, lore, tximeleta eta nahi duenean darion iturriari buruzko istorioak aurkezten dira.

Ohi bezala, Bihar-ek taularatzen du, eta estetika atsegina bezain zaindua da. Izan ere, formato txikiaren edertasunak sendotu egiten du.

“VACACIONES EN EL MAR”

Espectáculo musical a cargo de
LAGUN TALDEA

22 de enero - 17,30 h. - Complejo Educativo
Entrada gratuita

NOBEDADEAK / NOVEDADES

0 URTETIK AURRERA

- Ireki baserria.
- Krix eta Mix ezkutaketan.
- Poloa.
- **El chupete de Gina** (*Christine Naumann-Villemin*).
- **Mira cómo te has puesto** (*Jeanne Ashbé*).
- **La invasión de las placas bacterianas** (*Carlos Pinto*).

6 URTETIK AURRERA

- **Kamile ez dago jostailuak uzteko prest** (*Aline de Pétigny*).
- **Sagu txiki** (*Olga Lecaye*).
- **Beñat eta behia lau hankatan sabaian** (*René Gouichoux, Nicole Claveloux*).
- **Yamina** (*Paul Geraghty*).
- **Los colores de Mateo** (*Marisa López Soria*).
- **¿Dónde viven las hadas?** (*Ignasi Valios i Buñuel*).

8 URTETIK AURRERA

- **Atxiki sekretua** (*Patxi Zubizarreta*).
- **28 ipuin barre egiteko** (*Ursula Wölfel*).
- **Ikusgarritarrak.**
- **Tambores mágicos** (*Graeme Base*).
- **La vuelta al mundo en ochenta cuentos** (*Albert Jané*).
- **Engracia, la princesa sosa** (*Carmen Gil*).

10 URTETIK AURRERA

- **Thailandiako noodle izugarriak** (*Javi Cillero*).
- **Osaba Bin Floren** (*Txiliku*).
- **Txanogorritxo Ramalan** (*Jose A. Tellaetxe*).
- **Poderes sobrenaturales** (*Roberto Santiago*).
- **El misterio del sello millonario** (*Jordi Sierra i Fabra*).
- **35 kilos de esperanza** (*Anna Gavalda*).

12 URTETIK AURRERA

- **Bosniara nahi** (*Juan Kruz Igerabide*).
- **Eta ni zer?** (*Fernando Morillo*).
- **Banpiroen espresoa** (*Tony Koltz, Doug Jamieson*).
- **Prohibido enamorarse** (*Care Santos*).
- **No sufras por la pubertad** (*Marguerite Crump*).
- **Los hijos de los masai** (*Javier Salinas*).

14 URTETIK AURRERA

- **Lapurren burua** (*Cornelia Funke*).
- **Elezaharren bidetik** (*Martin anso*).
- **Tximeleta tatuajea** (*Philip Pullman*).
- **Corazón de tinta** (*Cornelia Funke*).
- **Vademécum** (*Arantzazu Amezaga Iribarren*).
- **El diario rojo de Carlota** (*Gemma Lienas*).
- **El diario rojo de Flanagan** (*Andreu Ribera, Jaume Ribera*).

HELDUAK

- **Odolean neraman** (*Joan Mari Irigoien*).
- **Patata soro bat** (*Josetxo Azcona*).
- **Itxoidazu Café de Passy-n** (*Xabier Etxeberria, Martin Txeberria*).

- **La noche del oráculo** (*Paul Auster*).
- **Matar a Platón** (*Chantal Maillard*).
- **Hasta siempre, mujercitas** (*Marcela Serrano*).

lehiaketak concursos

ARATOSTEETAKO KARTEL LEHIAKETA

Lanak entregatzeko epea:
Urtarrilaren 13a 14,00ak baino
lehen Portalean

Informazioa: Portalea eta Pegoran

X CONCURSO DE DIBUJO DE LA CASA DE GALICIA

8 Enero

Organiza: Casa de Galicia de Eibar
"As Burgas"

- Hora del concurso:
A partir de las 16,00 h.
- Dirigido a niños y niñas de 6 a 12 años.
- Entrega de premios: Después del concurso en la Casa de Galicia, en Urkizu

PREMIOS "NARRUZKO ZEZEN" PARA ARTICULOS Y GUIONES TEATRALES

**XX Edición. Curso
2004 / 2005**

Plazo de entrega: 18 de enero

Información: "NARRUZKO ZEZEN"

Complejo Educativo

Otaola Hiribidea, 29 20600 EIBAR

Tel 943 208 444

Martitzenetan Berbetan "Urko eta inguruetakoko ibilbide fauna eta landaretza"

Hizlariak: Arturi Elosegí eta Jose Ramon Diez.
Urtarrilaren 18an, 19,30ean, PORTALEAN.

SAN ANTON JAIA

Azitainen

Hilak 13 - Osteguna.
"Arrate Kultur Elkartearen"

- Hitzaldia eta erakusketa:
"SALBA DEZAGUN EKOLOGIA EUSKAL HERRIAN"

Hilak 16 - Domeka.
Azitainen

- 11,30. **Meza Berezia**
Parrokian
- 12,30. **Euskal dantzak / Umientzako jolasak / Bertsolariak / Euskal Produktuen dastaketa / Erakusketa ekologikoa**
- 14,00. Etortzen direnen artean
15 **zare-zozketa** erraldoia
- 14,30. **Musikaz girotutako Bazkaria "Azitain" Jatetxean**
Azitaingo Jai Batzordeak antolatuta.



ASTELEHENA
LUNES

ASTEARTEA
MARTES

ASTEAZKENA
MIÉRCOLES

OSTEGUNA
JUEVES

OSTIRALA
VIERNES

LARUNBATA
SÁBADO

IGANDEA
DOMINGO

eibar kultura

urtarrila 2005 enero

SEMINARIO
Kz Gunea
"PATATA, PATATA!"
PAILAZOEN AHANALDIA
GABONAK 2004

29

SEMINARIO
Kz Gunea

30

SAN SILVESTRE
GABONAK 2004

31

SUBIDA A URKO
GABONAK 2004

1

"QUE DIEZ AÑOS NO ES
NADA": FOTOGRAFIA
KEIXETA GABONAK 2004

2

3

4

REPARTO DE REGALOS
CABALGATA DE LOS REYES
MAGOS
GABONAK 2004

5

6

7

X CONCURSO DE PINTURA DE
LA CASA DE GALICIA

8

"LAMBRETTA EIBAR 1954-2004"
EXPOSICIÓN

9

INTERNET KZGUNEA
Kz Gunea

10

SEMINARIO
Kz Gunea

11

SEMINARIO
Kz Gunea

12

SEMINARIO
Kz Gunea

ARATOSTEETAKO KARTEL
LEHIAKETA

13

JOSE ANGEL LASA
EXPOSICIÓN

14

"IPUIN MAGIKOA"
ANTZERKIA

15

SAN ANTON JAIA

16

INTERNET KZGUNEA
Kz Gunea

17

CURSO DE FOTOGRAFÍA:
PAISAJE - Portalea

18

19

"EN LA CIUDAD"
EGO IBAR

"NAFARROA OSOA"
HITZALDIA

20

AITOR SARASKETA
ERAKUSKETA

21

"VACACIONES EN EL MAR"
TEATRO

22

DANBORRADA EMANALDIA

23

NAGUSIWEB
Kz Gunea

24/31

25

26

"SILVER CITY"
EGO IBAR

SEMINARIO
Kz Gunea

27

SEMINARIO
Kz Gunea

28

ZAPATUKO IPUINA
Umeen liburubegian

29

30